



MODEL YEAR
ANNÉE MODÈLE
MODELLJAHR
AÑO DEL MODELO
ANO DO MODELO

2026

**OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR**



**GOLF CAR
VOITURETTE DE GOLF
GOLFWAGEN
CARRO DE GOLF
CARRO DE GOLFE**

-  **Read this manual carefully before operating this vehicle.**
-  **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.**
-  **Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.**
-  **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.**
-  **Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.**

DRIVE²



DR2 QUIETECH



Original instructions
Notice originale
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Instruções originais



PRINTED IN USA
2025.04-0.3×1 CR
(E, F, G, S, W)



MODELLJAHR **2026**

BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG



GOLFWAGEN

 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.

DRIVE²



DR2 QUIETECH

LIT-19626-A4-86

J0B-F8199-37-G0

Übereinstimmungserklärung für die EG G

entsprechend den Richtlinien 2006/42/EG

Wir, YAMAHA MOTOR CO., LTD

200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japan

erklären hiermit mit alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

DR2A26 EFI Golfwagen (J0B-900101~)

als Gegenstand dieser Erklärung den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG

und anderen relevanten Richtlinien der EG entspricht.

2014/30/EU

(soweit zutreffend)

Um eine korrekte Anwendung der grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen dieser EG-Richtlinie zu gewährleisten, wurden die nachfolgend aufgeführten Standards und/oder technischen Spezifikationen hinzugezogen:

ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020

Generalvertretung

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Holland

Shizuoka, Japan, 1. April 2025

Produktentwicklung Div.

Technische Abteilung

M. Horikawa

Makoto Horikawa

WICHTIGER HINWEIS ZU DIESEM PRODUKT

Die US-Exportkontrolle

Sie werden erkennen, dass das Produkt in den Vereinigten Staaten hergestellt wurde. Sie dürfen das Produkt daher nur in der Form verwenden, exportieren oder erneut exportieren, wie dies nach den Gesetzen der Vereinigten Staaten und den Gesetzen der Gerichtsbarkeit(en), in der bzw. denen das Produkt erworben wurde, zulässig ist.

Das Produkt unterliegt den Gesetzen zur Exportkontrolle der Vereinigten Staaten. Insbesondere, aber nicht ausschließlich, darf das Produkt weder direkt noch indirekt exportiert oder erneut exportiert werden:

- (a) in ein von den USA mit Embargos oder Wirtschaftssanktionen belegtes Land oder;
- (b) an eine Person, die auf der U.S. „Denied Persons List“ (Liste mit abgelehnten Personen) oder „Entity List“ (Liste mit abgelehnten Unternehmen) steht oder;
- (c) an Personen, die auf der U.S. „Specially Designated Nationals List“ (Liste mit speziell benannten Staatsangehörigen), „Specially Designated Terrorists List“ (Liste mit speziell benannten Terroristen) oder der „Specially Designated Narcotic Traffickers List“ (Liste mit speziell benannten Rauschgifthändlern) stehen.

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Erwerb eines Yamaha-Golfwagens mit elektronischer Kraftstoffeinspritzung (EFI). Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die Sie für die richtige Bedienung, Wartung und Pflege Ihres EFI-Golfwagens benötigen. Ein gründliches Verständnis dieser einfachen Anweisungen wird Ihnen dabei helfen, maximalen Fahrspaß mit Ihrem neuen Yamaha-Fahrzeug zu erleben.

Bei Fragen zu Betrieb oder Wartung Ihres EFI-Golfwagens wenden Sie sich bitte an einen Yamaha-Händler.

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

DR2 QUIETECH
BEDIENUNGS- / BETRIEB SANLEITUNG
©2026 von Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1. Ausgabe, April 2025
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck
oder unbefugte Nutzung ohne die
schriftliche Genehmigung von
Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
ist ausdrücklich verboten.
Gedruckt in den U.S.A.
LIT-19626-A4-86

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ANLEITUNG

Besonders wichtige Informationen werden in dieser Anleitung durch die folgenden Schreibweisen unterschieden:

	Dieses Ausrufezeichen bedeutet Gefahr. Es weist auf potenzielle Verletzungsgefahr hin. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um Verletzungen oder tödliche Folgen zu verhindern.
 WARNUNG	Eine WARNUNG verweist auf eine möglicherweise Gefahrensituation, die – wenn sie nicht vermieden wird – zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen kann.
ACHTUNG	Ein ACHTUNG enthält besondere Vorsichtsmaßnahmen, die zu treffen sind, um Schäden am Fahrzeug oder anderem Sachgut zu verhindern.
HINWEIS	Ein HINWEIS enthält wichtige Informationen zur Erleichterung oder zum besseren Verständnis von Verfahrenswegen.

HINWEIS

Yamaha ist ständig um Fortschritte bei Produktdesign und -qualität bestrebt. Daher enthält diese Anleitung zwar die aktuellsten Produktinformationen zum Zeitpunkt der Drucklegung, es können jedoch geringfügige Unterschiede zwischen Ihrem Golfcar und dieser Anleitung vorliegen. Wenn Sie Fragen zu dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

WARNUNG

Vor dem Betrieb Ihres Golfcars sollten Sie diese Anleitung vollständig lesen und verstehen. Diese Anleitung sollte als dauerhafter Bestandteil Ihres Golfcars betrachtet werden und sollte beim Golfcar verbleiben, wenn es verkauft wird.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ANLEITUNG

Recycling und Entsorgung

- Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den lokal geltenden Bestimmungen und Recyclingrichtlinien.
- Entsorgen Sie die Batterien nicht im Haushaltsmüll.
- Decken Sie die Batterieklemmen mit Klebeband ab, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Bringen Sie die Batterien zum autorisierten Händler zurück, wo Sie sie gekauft haben.
- Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder besuchen Sie die Website des Batterieherstellers, um Informationen über die Auswirkungen der in Batterien enthaltenen Stoffe zu erhalten.

Symbol	
	Entsorgen Sie die Batterien nicht im Haushaltsmüll.
	Batterien sind recycelbar. Befolgen Sie die lokal geltenden Bestimmungen und Recyclingrichtlinien.
Pb	Batterien mit mehr als 0.004% Pb.

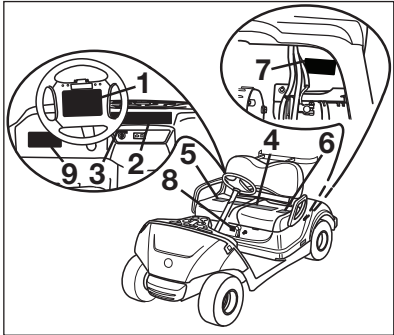
INHALT

INHALT	
WICHTIGE SCHILDER	1
 SICHERHEITSHINWEIS	2
BEDIENELEMENTE	3
KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB	4
BETRIEB	5
WARTUNG UND EINSTELLUNG	6
LAGERUNG	7
TECHNISCHE DATEN	8
VERDRAHTUNG	9

WICHTIGE SCHILDER

SICHERHEITS- UND HINWEIS-SCHILDER

Lesen Sie die folgenden Aufkleber sorgfältig, bevor Sie Ihr Golfwagen in Betrieb nehmen. Wenn einer dieser Aufkleber beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich an einen Yamaha-Händler, um Ersatz zu erhalten.



1

WARNING/ADVERTENCIA

Verringern Sie das Risiko von Unfällen und Verletzungen oder TOD:

- Passen Sie die Geschwindigkeit stets an das Gelände, die Sichtverhältnisse und die Fahrerfahrung an.
- Fahren Sie bei hohem Verkehrsaufkommen, beim Rückwärtsfahren und beim Fahren auf nassem, unwegigem oder losem Untergrund mit besonderer Vorsicht.

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones o DE MUERTE:

- Nunca se desplace a velocidades excesivamente rápidas para el terreno, las condiciones de visibilidad o su experiencia.
- Conduzca con mucha precaución en las zonas congestionadas cuando se opera en sentido inverso, y cuando se conduce sobre superficies húmedas, rugosas o resbaladizas.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Lesen Sie vor dem Betreiben des Fahrzeugs den Warnaufkleber auf dem Getränkehalter.
- Stellen Sie sicher, dass die Insassen sitzen.
- Wählen Sie "FORWARD" oder "REVERSE", stellen Sie dann den Hauptschalter auf "ON".
- Treten Sie das Gaspedal, um das Fahrzeug zu bewegen.
- Nehmen Sie zum Abhalten den Fuß vom Gaspedal und betätigen Sie das Bremspedal. Bevor Sie das Fahrzeug verlassen, betätigen Sie die Feststellbremse, bis sie sperrt, und schalten Sie den Hauptschalter auf "OFF".
- Halten Sie vollständig an, bevor Sie rückwärts fahren.
- Lesen Sie für weitere Informationen in der Bedienungsanleitung.



INSTRUCCIONES DE USO

- Lea la advertencia fijada en el posavasos antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que los ocupantes están sentados.
- Seleccione "FORWARD" o "REVERSE", a continuación, coloque el interruptor principal en "ON".
- Apriete el acelerador para comenzar a moverse. El motor arrancará y el freno de mano se bajará automáticamente.
- Para detener, suelte el acelerador y luego presione el pedal de freno. Antes de abandonar el vehículo presione el freno de mano hasta que quede bloqueado y coloque el interruptor en "OFF".
- Deténgase por completo antes de invertir la dirección.
- Lea el Manual del Propietario/Operador para obtener más información.

YAMAHA

***-K7762-**

2

⚠ WARNUNG

Verringern Sie das Risiko von Unfällen und Verletzungen oder TOD:

- Lesen Sie vor der Bedienung den Aufkleber auf dem Lenkrad.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nur, wenn Sie dazu autorisiert sind, und nur in ausgewiesenen Bereichen.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nur vom Fahrersitz aus.
- Dieses Fahrzeug ist beschränkt auf 2 Personen pro Sitz.
- Nehmen Sie das Fahrzeug nicht in Betrieb bevor alle Personen sitzen.
- Bleiben Sie während der Fahrt sitzen und halten Sie sich fest.
- Strecken Sie keine Körperteile aus dem Fahrzeug.

YAMAHA

- Fahren Sie langsam um die Kurven.
- Fahren Sie an Hängen gerade hinauf oder hinunter.
- Betätigen Sie vor dem Verlassen des Fahrzeugs die Parkbremse.
- Wenn nicht in Betrieb, schalten Sie den Hauptschalter in die "OFF" Position und entfernen Sie den Schlüssel.
- Bedienen/besetzen Sie nicht, während Sie abgelenkt oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.

-K7768-

1

3



4



5

⚠ WARNUNG		⚠ ADVERTENCIA	
	RENZIG MIT HOCH FLAMMBARE ANGASOLNIE UND EXPLUSIVSTOFFE. Ein Feuer oder Explosion könnten verursachen Sie STRENGE VERLETZUNG oder TOD. • Behalten Sie Hitze, Funken, und offene Flamme weg vom Kraftstofftank und Kraftstofflinien. • Fügen Sie Öl nicht hinzu, während Motor ist das Laufen oder heiß. • Modifizieren Sie Kraftstoffsystem nicht. • Dienstleistungen sollten durchgeführt werden von Händler oder qualifiziertes Personal, YAMAHA	OPERATIM MIT HÖHEREN GESCHWINDIGKEITEN KÖNNTE VERLUST DER KONTROLLE VERURSACHEN DAS KÖNNTE STRENGE HINNAUSLAUFEN VERLETZUNG ODER TOD. • Nicht herumtastele Gouverneur, um zuzunehmen Geschwindigkeit.	GASOLNIE ES MUY FLAMMABLE ANGASOLNIE Y EXPLUSIVO. Un fuego o la explosión podrían causar HERIDA SEVERA O MUERTE. • Guarde calor, chispas, y flama abierta lejos de depósito de combustible y líneas de combustible. • No añada el aceite mientras el motor es correr o caliente. • No modifique el sistema de combustible. • Los servicios deberían ser realizados ser distribuidor o personal calificado.
	OPERAZIOM EN VELOCIDADES MAS ALTAS PODRÍA CAUSAR PERDIDA DE CONTROL. ESTO PODRÍA RESULTAR EN SEVERO HERIDA O MUERTE. • No manipular gobernador para aumentar velocidad.		

-K8297-

WICHTIGE SCHILDER

6

1

DATE OF CONSTRUCTION: *** **** MY****
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD
200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN
COUNTRY OF ORIGIN: USA
NOMINAL SYSTEM VOLTAGE: **V
GROSS OUTPUT: *** hp (* ** kW) MAX. BATTERY WEIGHT: ** kg
FUEL TYPE: UNLEADED GASOLINE DRY WEIGHT: *** kg
VEHICLE LOAD CAPACITY: ** kg PER SEAT, ** kg BAGWELL

CE

MODEL: ***** **

***-F4236-**

7

EMISSION CONTROL INFORMATION
YAMAHA MOTOR CO.,LTD.

THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/EVAP REGS FOR ****

EF:***** / *****

DISPLACEMENT: *****
EMISSION CONTROL SYSTEM: ***
EVAPORATIVE CODE EPA: *****

THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE

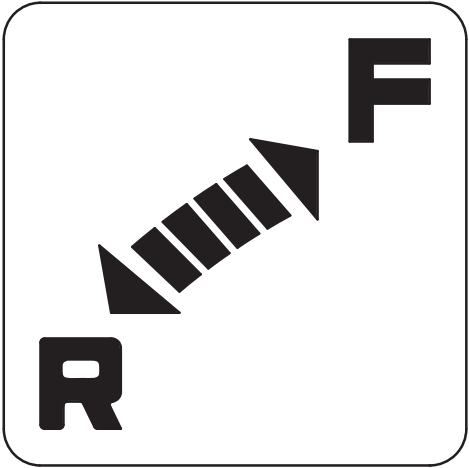
MAINTENANCE SPECIFICATIONS	ENGINE OIL: SAE 10W-30
IGNITION TIMING: 27 BTDC	SPARK PLUG GAP: .028-.031

Check owner's manual for further details.

Not Certified for sales in CALIFORNIA.

***-F179T-**

8



9

WARNUNG

Falscher Reifendruck oder Überladen kann zu Kontrollverlust führen.
Zur Vermeidung von Unfällen, Verletzung und TOD:

- Betriebs Druck der Reifen: bei kalten Reifen einstellen.

Empfohlen

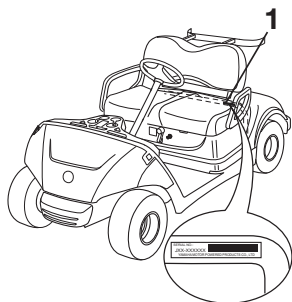
Reifengröße	Vorn	Hinten:
205/65-10, 4-läufig eingestuft	151 kPa, 22 psi /	151 kPa, 22 psi
18x8.50-8, 4-läufig eingestuft	110 kPa, 16 psi /	110 kPa, 16 psi

YAMAHA

***-F1696-**

1

WICHTIGE SCHILDER



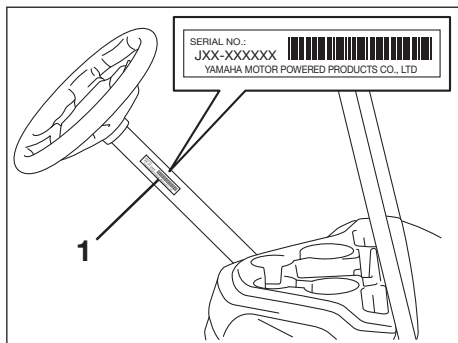
1. Fahrzeug-Seriennummer

SERIENNUMMER

Die Seriennummer ist am abgebildeten Ort angebracht.

HINWEIS

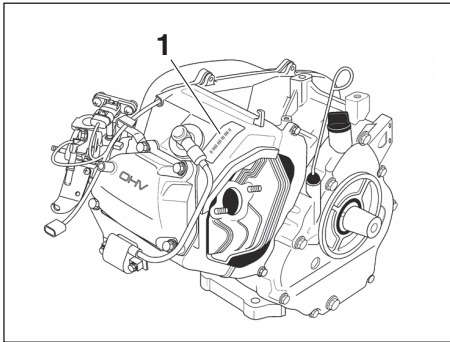
Die ersten drei Ziffern der Seriennummer dienen der Modellidentifizierung. Die restlichen Ziffern geben die Produktionsnummer des Geräts an. Schreiben Sie diese Zahlen auf und halten Sie diese bei Bestellung von einem Yamaha-Händler bereit.



1. Fahrzeug-Seriennummer

Seriennummer:

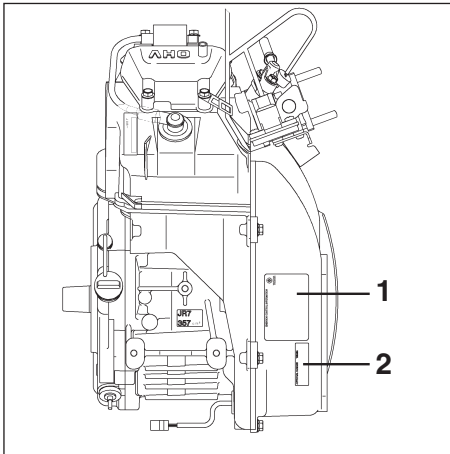
WICHTIGE SCHILDER



1. Motorseriennummer

Die Motorseriennummer ist am abgebildeten Ort angebracht.

1



1. Motorinformationen
2. ZULASSUNGSNUMMER

EMISSION CONTROL INFORMATION YAMAHA MOTOR CO., LTD.



THIS ENGINE MEETS U.S.EPA EXH REGS FOR *****.
EMISSION COMPLIANCE PERIOD : 1000HOURS
EF : ***** DISPLACEMENT : *** cc
EMISSION CONTROL SYSTEM : ***
This engine is certified to operate on unleaded gasoline.
ENGINE OIL : SAE 10W-30 TYPE : SE

Not certified for sales in CALIFORNIA.

Provisional GB Type Approval YAMAHA

Production date : See stamp on Crankcase.
Serial : See Label on Air shroud.

Engine family : ***** ***-21186-**

Yamaha Golfwagen sind für einfache Bedienung ausgelegt. Um die Gefahr von schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen infolge von Verlust der Kontrolle und anderen Gefahren zu vermeiden, ist jedoch Folgendes zu beachten:

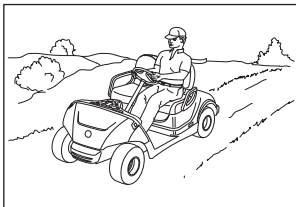
VOR DEM BETRIEB DES GOLFCARS

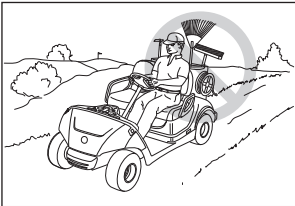
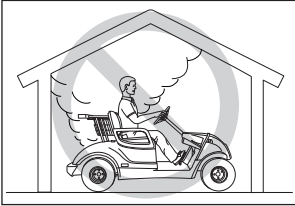
- Lesen Sie vor dem Betrieb diese Benutzer-/Bedienungsanleitung und alle Sicherheits- und Hinweisschilder am Golfcar.
- Führen Sie die Kontrollen vor dem Betrieb aus Kapitel 4 dieser Anleitung durch.
- Nur Befugte sollten den Golfcar ausschließlich von der Fahrerseite und nur in dafür bestimmten Bereichen fahren.
- Lassen Sie nicht mehr als zwei Personen pro Sitz zu. Dieser Golfcar ist auf zwei Insassen beschränkt, sofern nicht mit einem Rücksitz ausgerüstet.
- Betreiben Sie den Golfcar nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss. Sie beeinträchtigen die Sicht und das Urteilsvermögen und machen den Betrieb eines Golfcars gefährlich.
- Betreiben Sie den Golfcar nicht auf öffentlichen Straßen, sofern dies nicht gesetzlich oder von der kommunalen Zulassungsbehörde zugelassen ist.



BEIM BETRIEB DES GOLFCARS

- Halten Sie Ihren gesamten Körper im Inneren des Golfcars, bleiben Sie sitzen und halten Sie sich fest, wenn sich das Fahrzeug bewegt.
- Starten Sie den Golfcar erst, wenn alle Insassen sitzen.
- Halten Sie Ihre Hände am Lenkrad und Ihre Augen auf dem Weg vor Ihnen.





- Seien Sie in verkehrsreichen Bereichen oder beim Rückwärtsfahren besonders vorsichtig. Setzen Sie immer langsam zurück und halten Sie aufmerksam Ausschau.
- Vermeiden Sie abruptes Anfahren oder Stoppen.
- Die Geschwindigkeit des Golfwagens an die Boden- und Geländebedingungen anpassen.
- Drehen Sie bei der schnelleren Fahrt das Lenkrad nicht zu plötzlich, damit der Golfwagen nicht umkippt oder abrollt.
- Fahren Sie immer langsam und geradlinig bergauf und bergab – niemals schräg, damit der Golfwagen nicht umkippt oder abrollt.
- Den Motor nicht in Innenräumen laufen lassen. Abgase sind giftig und können Kohlenmonoxidvergiftung zur Folge haben.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Hinzufügungen vor, welche die Kapazität oder den sicheren Betrieb beeinträchtigen, und auch keine Änderungen, die nicht der Benutzer-/Betriebsanleitung entsprechen.

Wie alle Maschinen können auch Golfwagen bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung Verletzungen verursachen. Dieser Abschnitt enthält allgemeine Sicherheitsmaßnahmen, die für einen sicheren Betrieb des Golfwagens erforderlich sind. Vor dem Betrieb von Golfwagen sollte das Golfplatz-Personal alle zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen treffen, die für einen sicheren Betrieb erforderlich sind.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass Golfwagen sicher sind, wenn sie gemäß den an jedem Golfwagen angebrachten Sicherheitshinweisen betrieben werden. Dieser sichere Betrieb wird verbessert, wenn Golfwagen gemäß den Sicherheitsvorschriften und -verfahren eingesetzt werden, die für das Gelände und die Bedingungen der Strecke, auf der sie eingesetzt werden, festgelegt wurden.

Die hier enthaltenen Informationen richten sich an Golfplatz-Personal, das für die Sicherheit von Golfwagen zuständig ist. Wenn Sie für den Betrieb und die Wartung dieses Golfwagens verantwortlich sind, empfehlen wir Ihnen, ein Golfwagen-Sicherheitsprogramm einzuführen.

FAHRERQUALIFIKATIONEN

Nur autorisierte Personen dürfen Golfwagen bedienen. Es wird empfohlen, dass nur Personen, die einen gültigen Führerschein besitzen, das Bedienen von Golfwagen gestattet wird.

Stellen Sie die vom Golfwagenhersteller empfohlenen Bedienungs- und Sicherheitshinweise sowie die Golfplatz-Sicherheitsvorschriften an einer gut sichtbaren Stelle nahe dem Golfwagen-Leihbereich oder Golfwagen-Abholbereich auf.

Es wird auch empfohlen, die folgende Warnung an einer gut sichtbaren Stelle anzubringen:



WARNUNG

Bedienen Sie keine Golfwagen unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen. Tod oder schwere Verletzungen können die Folge sein, wenn Sie die Sicherheitshinweise, die am Golfwagen angebracht sind, nicht befolgen.

GOLFPLATZ- SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG

Führen Sie regelmäßig Sicherheitsüberprüfungen durch, um Gefahrenbereiche zu identifizieren, in denen Golfwagen nicht betrieben werden sollten.

GEFAHRENVERMEIDUNG AUF DEM GOLFPLATZ

Die folgenden Golfplatz-Gefährdungen müssen abgesichert werden:

- **Steile Neigungen.** Wenn steile Neigungen vorhanden sind, beschränken Sie die Golfwagen nach Möglichkeit auf bestimmte Golfwagenwege. Kennzeichnen Sie zusätzlich steile Neigungen mit einer geeigneten Warnung wie z. B.:



WARNUNG

Steile Neigungen langsam mit dem Fuß auf der Bremse hinabfahren. Tod oder schwere Verletzungen können die Folge sein, wenn Sie die Sicherheitshinweise, die am Golfwagen angebracht sind, nicht befolgen.

- **Enge Kurven, nicht einsehbare Ecken, Brücken.** Sperren Sie diese potenziell gefährlichen Bereiche mit einer Kette oder einem Seil ab oder kennzeichnen Sie sie mit einer geeigneten Warnung, die die Art der Gefahr und die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung der Gefahr beschreibt.



- **Nasse Bereiche.** Nasses Gras kann dazu führen, dass ein Golfwagen die Traktion verliert und die Stabilität beeinträchtigt wird. Golfwagenfahrer sollten die Geschwindigkeit in Nassbereichen oder bei schlechtem Wetter reduzieren.
- **Lockerer Boden.** Lockerer Boden kann dazu führen, dass ein Golfwagen die Traktion verliert und die Stabilität beeinträchtigt wird. Reparieren Sie lockeren Boden, sperren Sie diese Bereiche mit einer Kette oder einem Seil ab oder kennzeichnen Sie lockeren Boden mit einer geeigneten Warnung.
- **Behinderung von Fußgängern durch Golfwagen.** Leiten Sie den Golfwagenverkehr oder den Fußgängerverkehr in verstopften Bereichen, wo immer möglich, um, damit Unfälle vermieden werden. Wenn es unpraktisch ist, den Verkehr umzuleiten, errichten Sie Warnschilder, um Fußgänger vor dem Golfwagenverkehr zu warnen, und um die Fahrer von Golfwagen zu warnen, langsam zu fahren, Vorsicht walten zu lassen und auf Fußgänger zu achten.

ERFORDERLICHE WARTUNG FÜR GOLFCAR-SICHERHEIT

Folgendes durchführen, um die Sicherheit der Personen im Golfwagen gewährleisten zu helfen:

- **Vorbeugende Wartung.** Alle planmäßigen Wartungsarbeiten gemäß den Empfehlungen des Herstellers vornehmen, damit der Golfwagen sicher ist und korrekt funktioniert.
- **Personal.** Lassen Sie Golfcars nur von qualifiziertem, geschultem und autorisiertem Personal inspizieren, einstellen und warten.
- **Teile und Materialien.** Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Materialien.



- **Belüftung.** Belüften Sie alle Wartungs- und Lagerbereiche ordnungsgemäß gemäß geltenden Brandschutzvorschriften, um Feuergefahren zu vermeiden. Belüftung ist erforderlich, um feuergefährliche Dämpfe von Lagerbereichen für benzinbetriebene Fahrzeuge abzusaugen. Belüftung ist auch erforderlich, um während des Batterieladevorgangs Wasserstoffgas aus den Fahrzeuglagerbereichen zu entfernen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN WÄHREND DER WARTUNG

Folgen Sie bei der Ausführung von Wartungsarbeiten allen Sicherheitsanweisungen in den Betriebs- und Wartungsanleitungen des Herstellers sowie den folgenden Sicherheitsverfahren:

- Sichern Sie den Golfwagen vor der Wartung ordnungsgemäß ab, damit sich das Fahrzeug nicht unerwartet bewegen kann.
- Verblocken Sie vor der Arbeit unter dem Golfwagen das Fahrgestell ordnungsgemäß, damit sich das Fahrzeug nicht unerwartet bewegen kann.
- Rauchen Sie bei der Arbeit an der Kraftstoffanlage oder der Batterie nicht und lassen Sie, um Feuer oder Explosionen zu vermeiden, keine Funken oder offenen Flammen an das Fahrzeug herankommen.
- Verwenden Sie bei der Arbeit an Batterien nur ordnungsgemäß isolierte Werkzeuge, um Elektroschock und die Beschädigung der elektrischen Anlage zu vermeiden.
- Sämtliche Sicherheitseinrichtungen wie Bremsen, Lenkmechanismus, Warngeräte und Drehzahlregler in einem sicheren Betriebszustand halten. Diese Sicherheitseinrichtungen nicht modifizieren, d. h. den vom Hersteller gelieferten Zustand nicht ändern.
- Nach jeder Wartungsarbeit oder Reparatur muss der Wagen von einer entsprechend ausgebildeten, zugelassenen Person – in einer fußgängerfreien Zone – gefahren werden, um seine richtige Funktion und Einstellung zu gewährleisten.



SICHERHEITSHINWEIS

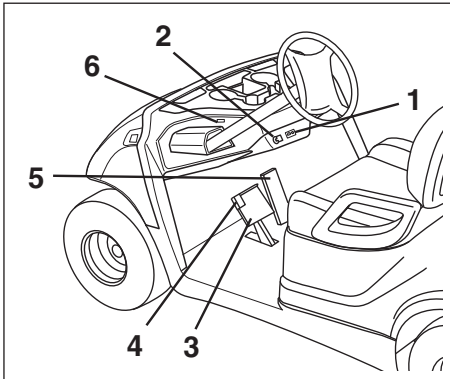
2

- Alle ausgeführten Wartungsarbeiten in einem Wartungsprotokoll mit Datum, Namen der Person, welche die Wartung ausgeführt hat und Art der Wartung aufzeichnen. Prüfen Sie regelmäßig das Wartungsprotokoll, um genaue und vollständige Eintragungen sicherzustellen.
- Legen Sie Kommentarkarten bereit, um bei der Identifizierung nicht regelmäßiger Wartungsanforderungen für spezielle Golfcars zu helfen.
- Halten Sie alle Typenschilder, Warnhinweise und Anweisungen, die vom Hersteller zur Verfügung gestellt werden, in lesbarem Zustand.
- Wenn neue Typenschilder, Warn- oder Hinweisschilder benötigt werden, wenden Sie sich an Ihren Yamaha Händler.

HANDHABUNG VON KRAFTSTOFF / ABSTELLEN

Ergreifen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit der Wartungsarbeiter sicherzustellen:

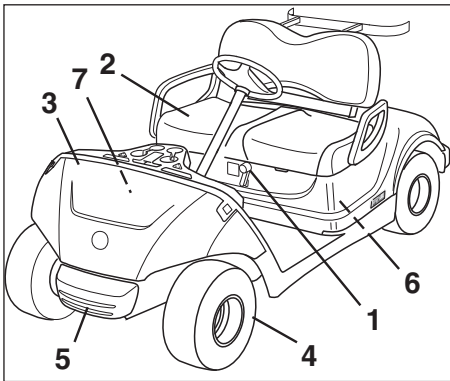
- Die Lagerung von und den Umgang mit flüssigen Kraftstoffen gemäß geltenden Brandschutz- und Sicherheitsanforderungen überwachen, um Brand und Explosionen zu vermeiden.



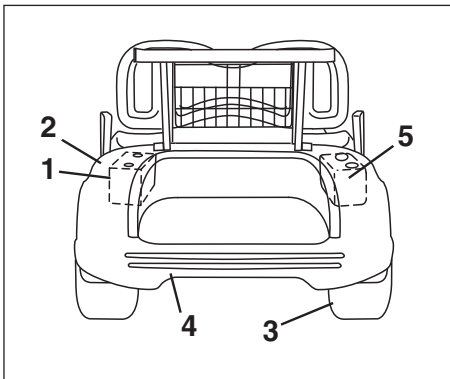
FUNKTIONSMERKMALE

1. Motor/Öl-Warnleuchte
2. Hauptschalter
3. Bremspedal
4. Feststellbremspedal
5. Gaspedal
6. USB-Anschlüsse

3

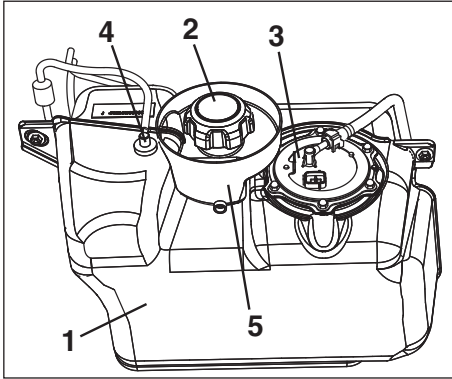


1. Fahrtrichtungshebel
2. Seat
3. Vorderer Karosserieteil
4. Vorderreifen
5. Vordere Stoßstange
6. Sicherungen
7. USB-Sicherung



1. Batterie
2. Hinterer Karosserieteil
3. Hinterreifen
4. Hintere Stoßstange
5. Kraftstofftank

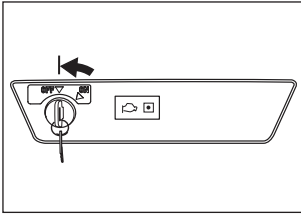
BEDIENELEMENTE



1. Kraftstofftank
2. Tankdeckel
3. EFI-Kraftstoffpumpe
4. Kraftstofftankentlüftung
5. Fülltrichter an der Verkleidung

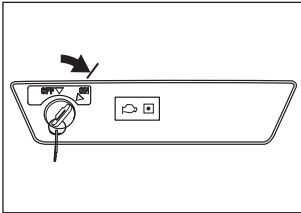
HAUPTSCHALTER

Der Hauptschalter regelt die folgenden Teile:



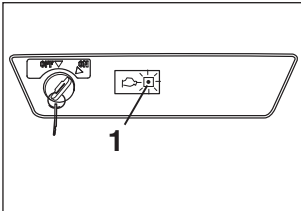
“AUS”

Alle Stromkreise sind abgeschaltet. Der Schlüssel kann nur in dieser Stellung abgezogen werden.



“EIN”

Stromkreise sind eingeschaltet. Der Golfcar kann gefahren werden.



1. Motor/Öl-Kontrollleuchte

MOTOR/ÖLKONTROLLLEUCHTE

Wenn der Motorölstand unter eine akzeptable Höhe sinkt, leuchtet dieses Licht auf.

ACHTUNG

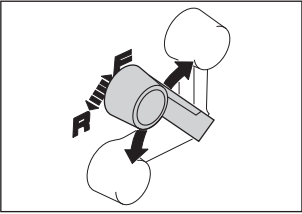
Wenn das Licht aufleuchtet, den Motor abstellen, den Motorölfüllstand kontrollieren und ggf. Öl auffüllen. (Siehe Seite 21).

Wenn die Motor/Öl-Kontrollleuchte blinkt, während der Schlüssel auf „Ein“ steht, kann ein Problem mit der Kraftstoffeinspritzanlage vorliegen, das Leistung, Emissionen und Kraftstoffwirtschaftlichkeit beeinträchtigen oder die Kraftstoffeinspritzanlage oder den Motor beschädigen kann.

ACHTUNG

Wenn die Leuchte blinkt, das Fahrzeug nicht bedienen. Wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Servicevertreter und lassen Sie das Fahrzeug warten.

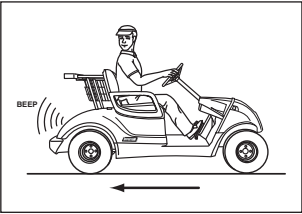
BEDIENELEMENTE



FAHRTRICHTUNGSWÄHLHEBEL

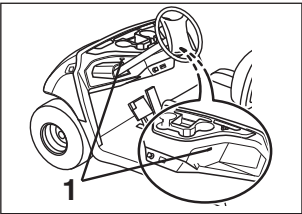
Der Fahrtrichtungswählhebel dient zum Schalten des Golfcars in dem Vorwärts-oder Rückwärtsgang. Nachdem der Golfcar zum vollständigen Stillstand gekommen ist, den Hebel in die gewünschte Stellung bewegen.

Hebelstellung	Fahrzeugbewegung
F	VORWÄRTS
R	RÜCKWÄRTS



HINWEIS

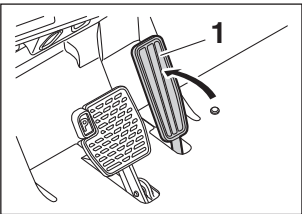
Der Rückfahralarm ertönt, wenn der Fahrtrichtungswählhebel auf "R" steht.



1. USB-Anschluss

USB-ANSCHLÜSSE

Ein USB-Anschluss befindet sich im Armaturenbrett auf der Fahrerseite und der Beifahrerseite. Diese können für die Stromversorgung von USB-Geräten oder Zubehör verwendet werden. Der USB-Anschluss führt nur Strom, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

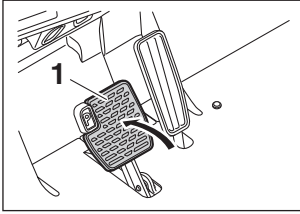


1. Gaspedal

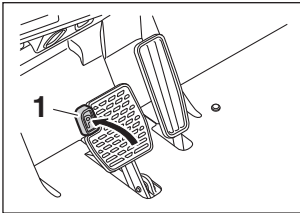
GASPEDAL

Das Gaspedal regelt die Geschwindigkeit des Golfcars.

Maßnahme	Fahrzeuggeschwindigkeit
Pedal treten	Erhöhen
Pedal freigeben	Verringern



1. Bremspedal



1. Feststellbremspedal

BREMSPEDAL

Treten Sie das Bremspedal, um den Golfcar zu stoppen.

FESTSTELLBREMSPEDAL

Treten Sie das Feststellbremspedal bei jedem Parken des Golfcars nieder.

HINWEIS

Lösen Sie die Feststellbremse durch Niedertreten des Gaspedals.



WARNUNG

Die Feststellbremse wird automatisch freigegeben, wenn das Gaspedal niedergetreten wird. Wenn der Hauptschalter in der "EIN"-Stellung ist, kann Niedertreten des Gaspedals zum plötzlichen Bewegen des Golfcars führen. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB

Kontrollen vor Betrieb müssen bei jeder Benutzung des Golfcars ausgeführt werden. Gewöhnen Sie sich daran, die folgenden Kontrollen immer in der gleichen Reihenfolge auszuführen, sodass sie Ihnen zur zweiten Natur werden.

WARNUNG

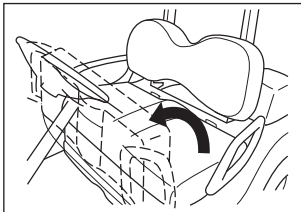
Gehen Sie bei Kontrollen vor dem Betrieb wie folgt vor, damit der Wagen nicht abfahren kann:

- Hauptschalter abziehen.
- Feststellbremse anziehen.

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

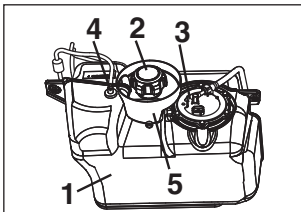
KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB

Siehe die Tabellen zur regelmäßigen Wartung und Einstellung auf Seite 26 und 30.



SITZ

Die Sitzbank zu Kontroll- und Wartungszwecken anheben.



1. Kraftstofftank
2. Tankdeckel
3. EFI-Kraftstoffpumpe
4. Kraftstofftankentlüftung
5. Fülltrichter an der Verkleidung

KRAFTSTOFFSYSTEM

Sicherstellen, dass sich genügend Kraftstoff im Tank befindet. Außerdem Kraftstoffleitung und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

WARNUNG

Benzin und dessen Dämpfe sind leicht entflammbar und hoch explosiv. Beim Tanken ist zur Vermeidung der Feuer- und Explosionsgefahr und zur Minderung der Verletzungsgefahr wie folgt vorzugehen.

KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB

1. Vor dem Auftanken den Motor abstellen und einige Minuten abkühlen lassen.
Während des Betankens nicht rauchen und von Funken, Flammen oder anderen Zündquellen fernhalten.
In einem gut belüfteten Bereich auftanken.
2. Darauf achten, dass kein Benzin verschüttet wird. Wird Benzin verschüttet, muss es sofort mit trockenen Lappen aufgewischt werden.
Benzingetränkte Lappen grundsätzlich sachgemäß entsorgen.
3. Festziehen, bis ein Klicken zu hören ist.

WARNUNG

Benzin ist giftig und kann Verletzungen oder Tod verursachen. Falls Sie Benzin schlucken, eine Menge an Benzindämpfen einatmen oder Benzin in Ihre Augen gelangt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

Gelangt Benzin auf Ihre Haut, die betroffene Stelle sofort mit Wasser und Seife waschen. Kleidung wechseln, falls Benzinspritzer darauf gelangt sind.

Empfohlener Kraftstoff:

Bleifreies Benzin (Gasohol E10 akzeptabel)

Kraftstofftankfüllvermögen:

22 L (5,8 US gal)

Kraftstoffe auf Benzinbasis mit mehr als 10 % Ethanolanteil werden nicht empfohlen.

ACHTUNG

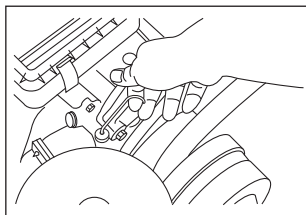
Vermeiden Sie die Verwendung von Benzin gemischt mit Methylalkohol, da dies Teile des Kraftstoffsystems beschädigen kann.

HINWEIS

- Diese Markierung gibt den für dieses Fahrzeug empfohlenen Kraftstoff gemäß europäischer Norm (EN228) an.
- Achten Sie beim Tanken darauf, dass das Benzinzapfventil die gleiche Kennung aufweist.

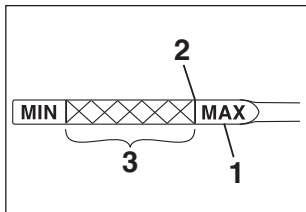


KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB

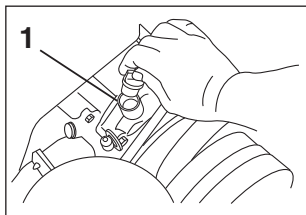


MOTORÖL

Den Golfcar auf ebenem Untergrund parken und den Ölpeilstab herausziehen. Sicherstellen, dass das Motoröl zwischen der MIN- und MAX-Marke steht (die schraffierte Fläche am Ende des Ölpeilstabs).



1. Ölpeilstab
2. Maximaler Ölstand
3. Sicherer Arbeitsbereich



1. Öleinfüllbohrung

Steht das Öl **unter** der MIN-Marke auf dem Peilstab, Öl durch die Öleinfüllbohrung einfüllen, bis der Ölstand zwischen der MIN- und MAX-Marke liegt.

ACHTUNG

- Das Öl sorgfältig und nicht über die MAX-Markierung am Ölmesstab hinaus auffüllen und darauf achten, dass keine Fremdkörper in das Kurbelgehäuse eindringen.
- **Peinlich** darauf achten, dass kein Öl auf den Anlasserriemen gelangt.

HINWEIS

Der Abstand zwischen den Peilstabmarkierungen steht für etwa 0,5 Liter (0,5 US qt) Öl.

Empfohlene Ölmarke:

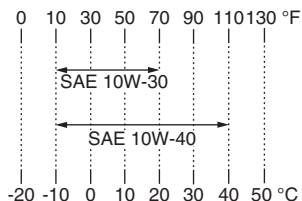


Verfügbare Ölsorte:

API SE oder höher JASO MA oder MB

Verfügbarer Viskositätsindex:

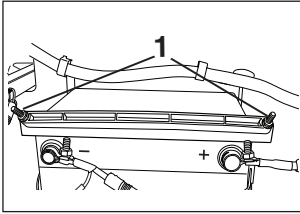
10W-30 oder 10W-40



Motoröl-Fassungsvermögen:

1,00 L (1,06 US qt)

KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB



1. Batterie-Niederhaltermuttern

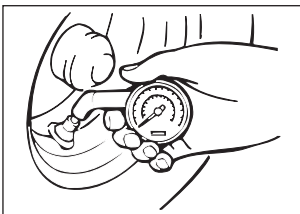
BATTERIE

Prüfen, ob die Batterie sicher in der Halterung sitzt, um Schaden an der Batterie durch Vibrationen oder Erschütterungen zu verhindern. Die Batterie-Niederhaltermuttern festziehen, falls sie locker sind. Auch immer sicherstellen, dass der Batteriedeckel nicht fehlt, um das Verschütten von Batteriesäure aus der Batterie zu verhindern. Kontrollieren Sie die Batterieklemmen auf Korrosion und Festigkeit.

WARNUNG

Batterieelektrolytflüssigkeit ist giftig und gefährlich und kann schwere Verätzungen usw. hervorrufen. Sie enthält Schwefelsäure. Den Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung vermeiden. Beim Aufladen oder Verwenden in geschlossenen Räumen für ausreichende Belüftung sorgen. Bei Arbeiten in der Nähe von Batterien grundsätzlich die Augen schützen. VOR KINDERN GESCHÜTZT AUFBEWAHREN.

4



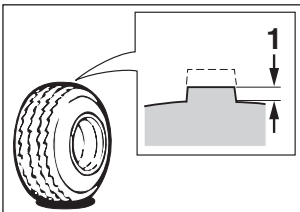
REIFENZUSTAND

Reifenluftdruck

Prüfen Sie vor Betrieb des Golfcars den Reifenluftdruck.

Reifendruck:

110 kPa (1,12 kgf/cm², 16 psi)

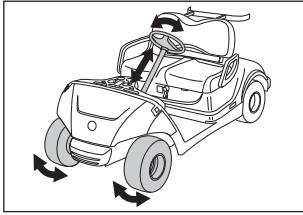


1. Verschleißgrenze

Reifenverschleißgrenze

Untersuchen Sie die Reifenfläche auf Beschädigung, Risse oder eingedrungene Objekte. Wenn das Reifenprofil bis auf 1 mm (0,04 in.) abgenutzt ist, Reifen wechseln.

KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB



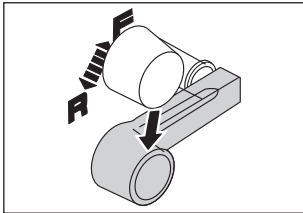
LENKSYSTEM

Prüfen Sie das Lenksystem auf übermäßiges Spiel, indem Sie:

- das Lenkrad nach oben und unten, vor und zurück bewegen.
- das Lenkrad ein wenig nach links und rechts bewegen.

Wenn Sie übermäßiges Spiel spüren oder Rattergeräusche hören, die lose Lenkbauteile anzeigen können, konsultieren Sie einen Yamaha-Händler.

4

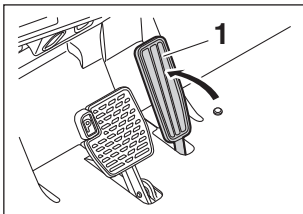


RÜCKFAHRALARM

Überprüfen Sie den Rückfahralarm, indem Sie den Fahrtrichtungswählhebel auf "R" für den Rückwärtsgang stellen. Der Alarm muss ertönen.

PEDALBETÄTIGUNG

Überprüfen Sie die folgenden Pedale auf richtige Funktion. Wenn ein Pedal nicht richtig funktioniert, konsultieren Sie einen Yamaha-Händler.



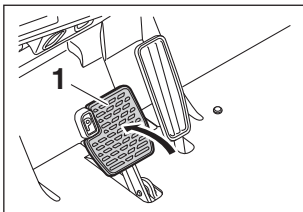
1. Gaspedal

Gaspedal



WARNUNG

Mit dem Hauptschalter in der „AUS“- Stellung sicherstellen, dass das Gaspedal problemlos funktioniert.

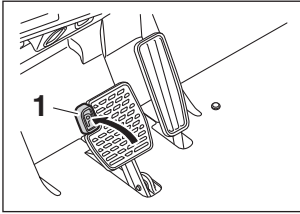


1. Bremspedal

Bremspedal

Stellen Sie sicher, dass sich das Bremspedal fest anfühlt, wenn es getreten wird, und dass es in seine ursprüngliche Position zurückkehrt, wenn es freigegeben wird.

KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB



1. Feststellbremspedal

Feststellbremspedal

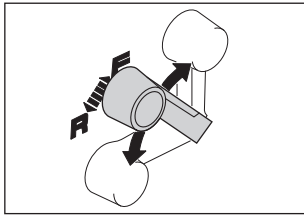
Stellen Sie sicher, dass das Feststellbremspedal mit einem Klick einrastet und freigegeben wird, wenn das Gaspedal gedrückt wird.

HINWEIS

Lösen Sie die Feststellbremse durch Treten des Gaspedals.

KAROSSERIE UND CHASSIS

Untersuchen Sie die Karosserie und das Chassis des Golfcars vor jeder Benutzung auf Beschädigung und/oder fehlende Teile.

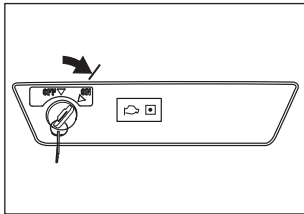


STARTEN

1. Drehen Sie bei angezogener Feststellbremse den Fahrtrichtungswahlschalter auf "F" für Vorwärts oder "R" für Rückwärts.

ACHTUNG

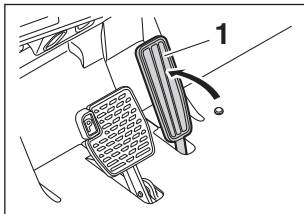
Schalten Sie nicht von "F" Vorwärts auf "R" Rückwärts, während sich der Golfcar bewegt. Das Getriebe könnte beschädigt werden.



2. Drehen Sie den Hauptschalter auf "EIN".

! WARNUNG

Treten Sie das Gaspedal nicht, wenn Sie den Hauptschalter einschalten, da ansonsten der Golfcar plötzlich starten kann. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

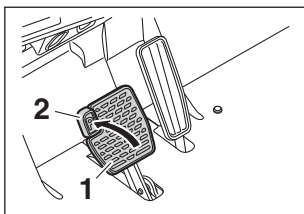


3. Stellen Sie sicher, dass der Fahrweg in der geplanten Richtung frei ist und treten Sie langsam das Gaspedal nieder. Der Golfcar beginnt sich zu bewegen.

HINWEIS

Die Feststellbremse wird automatisch freigegeben, wenn das Gaspedal niedergetreten wird.

1. Gaspedal



STOPPEN

Treten Sie allmählich das Bremspedal nieder, um den Golfcar anzuhalten.

Wenn das Fahrzeug zum vollständigen Stillstand gekommen, betätigen Sie das Feststellbremspedal und drehen Sie den Hauptschalter auf "AUS".

ACHTUNG

Halten Sie den Golfcar nicht über das Gaspedal auf einer Steigung - verwenden Sie die Bremse. Das Getriebe könnte beschädigt werden.

1. Bremspedal
2. Feststellbremspedal

WARTUNG UND EINSTELLUNG

TABELLEN ZUR REGELMÄSSIGEN WARTUNG UND EINSTELLUNG

Regelmäßige Wartung ist erforderlich, um optimale Leistung und sicheren Betrieb Ihres Golfcars zu erreichen.

Auch wenn das Fahrzeug nicht die angegebene Kilometerzahl zurücklegt oder die angegebenen Motorstunden gefahren wird, sollten die monatlichen Wartungsintervalle eingehalten werden. Die mit einem Sternchen gekennzeichneten Arbeiten sollten von einem Yamaha-Händler durchgeführt werden, da sie spezielle Werkzeuge, Daten und technische Kenntnisse erfordern.

WARNUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Hauptschalter ausschalten und die Feststellbremse anziehen, falls nichts anderes angegeben ist. Ist der Besitzer mit den Wartungsverfahren für diese Maschine nicht vertraut, können tödliche oder ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Im Zweifelsfall sollte die Wartung von einem Yamaha-Händler oder einem qualifizierten Kfz-Mechaniker durchgeführt werden.

ACHTUNG

Yamaha billigt keine Hochdruckwaschanlagen zur Reinigung der Produkte, die das Unternehmen herstellt. Durch solche Anlagen kann die Oberfläche der Karosserie beschädigt werden oder anderer Schaden entstehen, der nicht von der Garantie abgedeckt ist.

CS - KONTROLLE CA - KONTROLLE + EINSTELLEN R - ERSETZEN S - WARTEN CL - REINIGEN + SCHMIEREN L - SCHMIEREN

	Bemerkungen	Täglich vor Betrieb	40 Runden 20 Stunden 160 km (jeden Monat)	250 Runden 125 Stunden 1000 km (alle 6 Monate)	500 Runden 250 Std. 2000 km (jedes Jahr)	1000 Runden 500 Std. 4000 km (alle 2 Jahr)	2000 Runden 1000 Std. 8000 km (alle 4 Jahr)	Seite
VOR BETR.	Motoröl kontrollieren	CS	CS	CS				21
	Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeit kontrollieren	CS	CS	CS	CS	CS	CS	19
	Kraftstoffstand kontrollieren	CS	CS	CS	CS	CS	CS	19
	Lösen Sitz und Korrosion von Batteripolen und Niederhalten kontrollieren.	CS	CS	CS	CS	CS	CS	22

* Positionen ohne Seitennummernverweis sollten von einem Yamaha-Händler oder anderem qualifizierten Mechaniker gewartet werden. Diese Verfahren sind in dieser Anleitung nicht enthalten, sondern stehen in der Wartungsanleitung.

** Zur Abgasregelung gehörend.

*** Das Fahrzeug darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn eine Abweichung festgestellt wird.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

CS - KONTROLLE CA - KONTROLLE + EINSTELLEN R - ERSETZEN S - WARTEN CL - REINIGEN + SCHMIEREN L - SCHMIEREN

	Bemerkungen	Täglich vor Betrieb	40 Runden 20 Stunden 160 km (jeden Monat)	250 Runden 125 Stunden 1000 km (alle 6 Monate)	500 Runden 250 Std. 2000 km (jedes Jahr)	1000 Runden 500 Std. 4000 km (alle 2 Jahr)	2000 Runden 1000 Std. 8000 km (alle 4 Jahr)	Seite
VOR BETR.	Bremspedalspiel kontrollieren und ggf. nachstellen	CS	CA	CA	CA	CA	CA	47
	Lenkfunktion kontrollieren	CS	CS	CS	CS	CS	CS	23
	Reifendruck, Profiltiefe, Reifenfläche auf Beschädigung kontrollieren	CS	CA	CA	CA	CA	CA	22
	Karosserie und Chassis auf Beschädigung kontrollieren	CS	CS	CS	CS	CS	CS	24
	Festen Sitz aller Bolzen, Muttern, Schrauben und Nieten kontrollieren	CS	CS	CS	CS	CS	CS	*
	Funktion des Rückfahralarm kontrollieren	CS	CS	CS	CS	CS	CS	23
	Prüfen, ob die Pedalbetätigung ordnungsgemäß funktioniert***	CS	CS	CS	CS	CS	CS	23
JEDEN MONAT	Auf Ablagerungen im Ansaugluftkanal, in den Rohrleitungen und in der Verbindung prüfen		CS	CS	CS	CS	CS	38
	Verschleiß des Antriebsriemens kontrollieren		CS	CS	CS	CS	CS	37
	Funktion der Fahrtrichtungsumschaltung kontrollieren		CS	CS	CS	CS	CS	25
	Pedalbetätigungsbereich reinigen/schmieren		CL	CL	CL	CL	CL	*

* Positionen ohne Seitennummernverweis sollten von einem Yamaha-Händler oder anderem qualifizierten Mechaniker gewartet werden. Diese Verfahren sind in dieser Anleitung nicht enthalten, sondern stehen in der Wartungsanleitung.

** Zur Abgasregelung gehörend.

*** Das Fahrzeug darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn eine Abweichung festgestellt wird.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

CS - KONTROLLE CA - KONTROLLE + EINSTELLEN R - ERSETZEN S - WARTEN CL - REINIGEN + SCHMIEREN L - SCHMIEREN

	Bemerkungen	Täglich vor Betrieb	40 Runden 20 Stunden 160 km (jeden Monat)	250 Runden 125 Stunden 1000 km (alle 6 Monate)	500 Runden 250 Std. 2000 km (jedes Jahr)	1000 Runden 500 Std. 4000 km (alle 2 Jahr)	2000 Runden 1000 Std. 8000 km (alle 4 Jahr)	Seite
ALLE 6 MONATE	Vorfilter waschen, Luftfiltereinsatz kontrollieren			S	S	S	S	36
	Zustand von Zündkerze und Zündkerzendeckel überprüfen**/Kom- pression prüfen			CS	CS	CS	CS	32
	• Bremszugfunkt- ion kontrollieren • Auf Abrieb und Beschädigung prüfen und erforderlichenfalls ersetzen			CS R	CS R	CS R	CS R	46
	Stoßdämpfer auf Ölaustritte und beschädigte Federn kontrollieren			CS	CS	CS	CS	*
	Kraftstoffschläuche auf Risse oder Beschädigung kontrollieren und erforderlichenfalls ersetzen			CS R	CS R	CS R	CS R	*
JEDES JAHR	Motoröl wechseln				R	R	R	33
	Primär- und Sekundärkupplung schmieren				L	L	L	*
	Drosselkabel einstellen,** Dros- selklappenwelle der elektronischen Kraftstoffeinsprit- zung auf Verschleiß kontrollieren**				CA	CA	CA	*
	Keilriemen des Anlassers auf Beschädigung und Spannung kontrol- lieren				CS	CS	CS	*

* Positionen ohne Seitennummernverweis sollten von einem Yamaha-Händler oder anderem qualifizierten Mechaniker gewartet werden. Diese Verfahren sind in dieser Anleitung nicht enthalten, sondern stehen in der Wartungsanleitung.

** Zur Abgasregelung gehörend.

*** Das Fahrzeug darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn eine Abweichung festgestellt wird.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

CS - KONTROLLE CA - KONTROLLE + EINSTELLEN R - ERSETZEN S - WARTEN CL - REINIGEN + SCHMIEREN L - SCHMIEREN

	Bemerkungen	Täglich vor Betrieb	40 Runden 20 Stunden 160 km (jeden Monat)	250 Runden 125 Stunden 1000 km (alle 6 Monate)	500 Runden 250 Std. 2000 km (jedes Jahr)	1000 Runden 500 Std. 4000 km (alle 2 Jahr)	2000 Runden 1000 Std. 8000 km (alle 4 Jahr)	Seite
JEDES JAHR	Antriebsriemen auf Rutschen, Verschleiß oder Kratzer kontrollieren				CS	CS	CS	37
	Funktion des Drehzahlbegrenzers kontrollieren				CS	CS	CS	*
	Batteriepolenschutzmittel auftragen				S	S	S	*
	Verkabelungsanschlüsse und -isolierung kontrollieren				CS	CS	CS	*
	Primäre und sekundäre Wartung der Kupplung durchführen. (primär) - Die Antriebsscheiben auf Verschleiß und Schaden prüfen - Die Gewichte/ Scheibe und Gleitstücke auf Verschleiß prüfen (sekundär) - Die Rampenschuhe auf Verschleiß prüfen - Nötigenfalls ersetzen				CL	CL	CL	*
	Spiel des Hinterachsagers auf Rauheit oder freies Spiel kontrollieren				CS	CS	CS	*
	Spiel der Achschenkelbushse kontrollieren/ Radausrichtung justieren				CA	CA	CA	*

* Positionen ohne Seitennummernverweis sollten von einem Yamaha-Händler oder anderem qualifizierten Mechaniker gewartet werden. Diese Verfahren sind in dieser Anleitung nicht enthalten, sondern stehen in der Wartungsanleitung.

** Zur Abgasregelung gehörend.

*** Das Fahrzeug darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn eine Abweichung festgestellt wird.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

CS - KONTROLLE CA - KONTROLLE + EINSTELLEN R - ERSETZEN S - WARTEN CL - REINIGEN + SCHMIEREN L - SCHMIEREN

	Bemerkungen	Täglich vor Betrieb	40 Runden 20 Stunden 160 km (jeden Monat)	250 Runden 125 Stunden 1000 km (alle 6 Monate)	500 Runden 250 Std. 2000 km (jedes Jahr)	1000 Runden 500 Std. 4000 km (alle 2 Jahr)	2000 Runden 1000 Std. 8000 km (alle 4 Jahr)	Seite
JEDES JAHR	Radmuttern auf festen Sitz, Vorderradlagerspiel kontrollieren				CS	CS	CS	*
	Lösen der Feststellbremse einstellen				CA	CA	CA	48
	Endrohrsieb auf Verstopfung kontrollieren				CS	CS	CS	*
	Getriebeölstand kontrollieren und auf Undichtigkeiten überprüfen				CS	CS	CS	42
	Pedalkomponenten kontrollieren***				CS	CS	CS	*
ALLE 2 JAHRE	Anlassergenerator-Bürsten auf Verschleiß und Kollektor auf Schmutz kontrollieren					CS	S	*
ALLE 4 JAHRE	Getriebeöl wechseln						R	42
	Festen Sitz des Zylinderkopfs kontrollieren/Ventile einstellen						CA	*
	Bremsbacken überprüfen und ggf. einstellen oder auswechseln						CS R	*

* Positionen ohne Seitennummernverweis sollten von einem Yamaha-Händler oder anderem qualifizierten Mechaniker gewartet werden. Diese Verfahren sind in dieser Anleitung nicht enthalten, sondern stehen in der Wartungsanleitung.

** Zur Abgasregelung gehörend.

*** Das Fahrzeug darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn eine Abweichung festgestellt wird.

HINWEIS

Einige Wartungselemente müssen häufiger gewartet werden, wenn Sie in ungewöhnlich nassen, staubigen, sandigen oder schlammigen Gebieten fahren.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

ABGASREINIGUNGSANLAGE UND -TEILE

Element	Abkürzung
ELEKTRONISCHE KRAFTSTOFFEINSPRITZUNG	EFI
ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT UND ZÜNDKERZE	ECU
KURBELGEHÄUSE 1 UND KOPF, ZYLINDER 1	PCV (Positive Kurbelgehäusebelüftung)
LUFTFILTERBAUSATZ	ACL (Luftreiniger)
SCHALLDÄMPFER	MUFF. (DMPF.), 2
AKTIVKOHLEBEHÄLTER	CC
UMKEHRVENTIL	IV

Die obigen Punkte und die entsprechenden Abkürzungen werden gemäß den US EPA-RICHTLINIEN FÜR KLEINE MOTOREN FÜR MOBILE, STRASSENUNGEBUNDENE MASCHINEN UND GERÄTE angegeben.

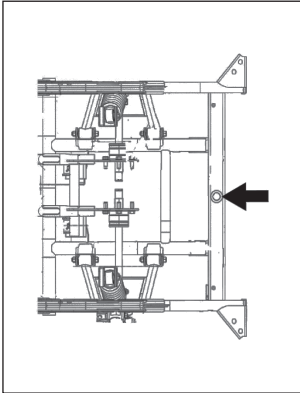
Die in diesem Text verwendeten Begriffe für Systeme, Bauteile usw. entsprechen der neuesten Version von ISO CD XXX3 - "Begriffe, Definitionen, Abkürzungen (SAE J1930) für elektrische/elektronische Anlage".

Es wird empfohlen, diese Teile von einem Yamaha-Händler oder anderen qualifizierten Mechaniker warten zu lassen.

FEHLERSUCHE UND - BEHEBUNG

Wenn der Motor des Fahrzeugs nicht anspringt, verwenden Sie die folgende Tabelle:

Ursache	Abhilfe
Kraftstoffsystem	
Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstofftank befüllen
Kraftstoffpumpe funktionsunfähig	Yamaha-Händler kontaktieren
Verstopfte Kraftstoffleitung	Yamaha-Händler kontaktieren
Fremdkörper im Kraftstofffilter	Yamaha-Händler kontaktieren
Verschmutztes Einspritzventil	Yamaha-Händler kontaktieren
Bordnetz	
Zündkerze verschmutzt	Kohlefilter reinigen oder mit Kohlefilter oder Zündkerze feucht-trocken abwischen
Fehlerhafte Zündanlage	Yamaha-Händler kontaktieren



HINTERER HEBEPUNKT

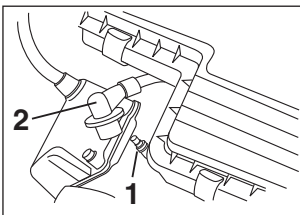
Wenn der hintere Teil des Fahrzeugs zur Durchführung eines Wartungsverfahrens angehoben werden muss, ist zu diesem Zweck der richtige hintere Hebepunkt (siehe Pfeil) zu verwenden.

ZÜNDKERZENKONTROLLE

Sie sollten die Zündkerzen regelmäßig ausbauen und untersuchen. Schmutzige oder verschlissene Zündkerzen können Leistungsprobleme verursachen.

WARNUNG

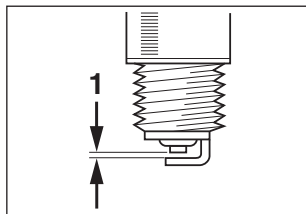
Achten Sie beim Aus- oder Einbau der Zündkerze darauf, den Isolator nicht zu beschädigen. Ein beschädigter Isolator könnte externe Funken zulassen, die zu einer Explosion oder einem Brand führen können. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.



1. Zündkerze
2. Zündkerzendeckel

1. Kontrollieren Sie auf Verfärbung und entfernen Sie Kohlenstoffablagerungen mit einem Zündkerzenreiniger oder einer Drahtbürste. Die normale Elektrodenfarbe ist hellbraun.

WARTUNG UND EINSTELLUNG



1. Spalt

2. Prüfen Sie den Zündkerzentyp und kontrollieren Sie den Zündkerzenspalt mit einer Fühlerlehre.

Standardzündkerze:

BPR2ES

Zündkerzenspalt:

0,7 - 0,8 mm (0,028 - 0,031 in.)

3. Reinigen Sie die Dichtungs- und Zündkerzenoberflächen und setzen Sie die Zündkerzen handfest ein, bevor Sie sie auf das folgende Anzugsmoment festziehen:

Anzugsmoment der Zündkerzen:

20 N·m (2,0 kgf·m, 14,5 lb·ft)

MOTORÖLWECHSEL

1. Lassen Sie den Motor mehrere Minuten lang warmlaufen, stellen Sie den Golfcar auf einen ebenen Untergrund und stellen Sie dann den Motor ab.



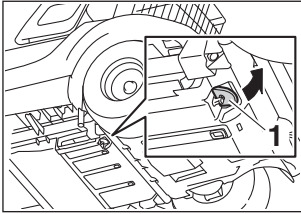
WARNUNG

Achten Sie darauf, während des folgenden Verfahrens kein heißes Motoröl oder heiße Motorteile zu berühren. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

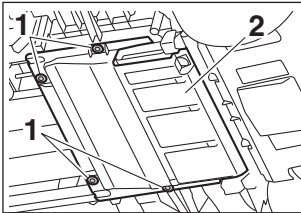
ACHTUNG

Um Öl aus dem Motor zu entfernen, kann ein Ölentnahmewerkzeug verwendet werden. Mit dem Werkzeug wird das Öl über das Loch des Ölmeßstabs entnommen anstatt es aus dem Loch des Ablassstopfens abzulassen.

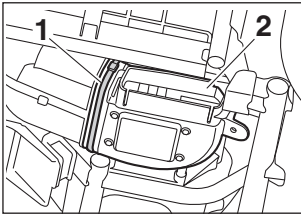
WARTUNG UND EINSTELLUNG



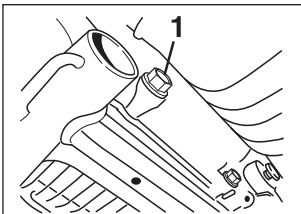
1. Gummilaschen



1. Schraube
2. Untere Abdeckung



1. Zugband
2. Abluftkanal



1. Ablassstopfen

2. Die Hinterreifen blockieren und den vorderen Teil des Fahrzeugs anheben. Das Fahrzeug mit Wagenhebern sichern.
3. Die Gummilasche lösen.

4. Die untere Abdeckung ausbauen. Dazu die Schrauben entfernen.

5. Das Zugband entfernen und dann den Abluftkanal entfernen.

6. Eine Ölwanne und den Motorablassstopfen stellen.
7. Den Ölablassstopfen entfernen und das Öl vollständig ablaufen lassen.

HINWEIS

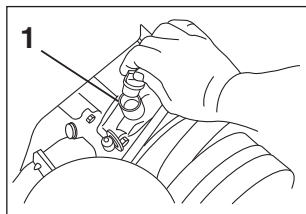
Entsorgen Sie Altöl auf umweltfreundliche Weise, d. h. bringen Sie es zu einer Altölsammelstation.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

8. Drehen Sie die Ablassschraube zusammen mit einer neuen Dichtung handfest ein, bevor Sie sie auf das folgende Anzugsmoment festziehen:

Anzugsmoment der Ablassschraube:

31 N·m (3,1 kgf·m, 23 lb·ft)



1. Öleinfüllbohrung

9. Füllen Sie die richtige Menge Öl durch die Öleinfüllbohrung ein.

Empfohlene Ölmarke:

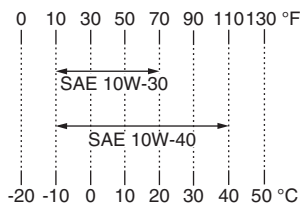


Verfügbare Ölsorte:

API SE oder höher JASO MA oder MB

Verfügbarer Viskositätsindex:

10W-30 oder 10W-40



Motoröl-Fassungsvermögen:

1,00 L (1,06 US qt)

ACHTUNG

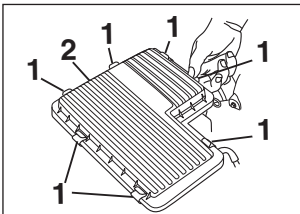
Nicht über die MAX-Markierung am Ölmesstab auffüllen und darauf achten, dass keine Fremdkörper in das Kurbelgehäuse eindringen. Schwere Motorschäden können die Folge sein.

Nach dem Wechsel des Motoröls auf Ölaustritte rund um die Ablassschraube prüfen. Falls Ölaustritte gefunden werden, konsultieren Sie einen Yamaha-Händler.

10. Remettre en place le conduit d'échappement, puis le collier.
11. Remettre en place le cache inférieur en montant les boulons.
12. Immobiliser la languette en caoutchouc.

WARUM YAMALUBE

YAMALUBE-Öl ist ein YAMAHA-Originalprodukt, das aus der Leidenschaft und Überzeugung der Ingenieure entstanden ist, dass Motoröl eine wichtige flüssige Motorkomponente ist. Wir bilden Teams von Spezialisten aus den Bereichen Maschinenbau, Chemie, Elektronik und Fahrwegprüfung und lassen den Motor zusammen mit dem verwendeten Öl entwickeln. Yamalube-Öle nutzen die Qualitäten des Grundöls voll aus und nutzen die ideale Mischung aus Additiven, um sicherzustellen, dass das endgültige Öl unsere Leistungsstandards erfüllt. So haben Mineralöle, halbsynthetische und synthetische Öle der Marke Yamalube ihren eigenen Charakter und Wert. Yamahas Erfahrung aus vielen Jahren Forschung und Entwicklung im Bereich Öl seit den 1960er-Jahren macht Yamalube zur besten Wahl für Ihren Yamaha-Motor.

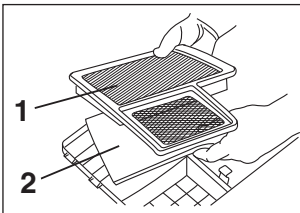


1. Luftfilterdeckelclips
2. Luftfilterdeckel

LUFTFILTER

Ausbau der Luftfiltereinsätze:

1. Haken Sie die Luftfilterdeckelclips aus und nehmen Sie den Deckel ab.



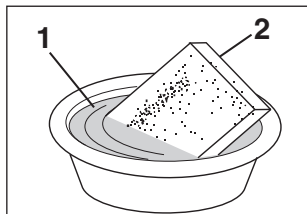
2. Heben Sie den Luftfilter und Vorfilter aus dem Luftfiltergehäuse.

ACHTUNG

Darauf achten, dass keine Fremdkörper in den Lufteinlass gelangen. Schwere Motorschäden können die Folge sein.

1. Luftfilter
2. Vorfilter

WARTUNG UND EINSTELLUNG



1. Seifenlauge
2. Schaumstoffeinsatz

Prüfung und Reinigung:

3. Waschen Sie den Schaumstoff-vorfilter in Seifenlauge. Lassen Sie ihn trocknen.
4. Überprüfen Sie den Filtereinsatz. Wenn er beschädigt oder schmutzig ist, erneuern Sie ihn.

ACHTUNG

Wringen Sie den Schaumstoffvorfilter nicht aus, da dies Risse verursachen könnte.

5. Gehen Sie zum Einbau der Einsätze in umgekehrter Reihenfolge zu oben vor.

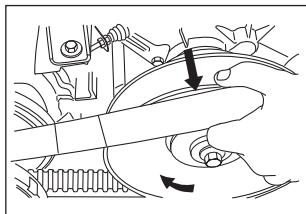
ACHTUNG

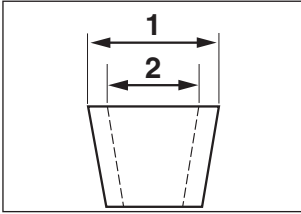
Der Vorfilter hat an einer Seite eine Kerbe. Er passt nur in einer Ausrichtung in das Gehäuse. Schwere Motorschäden können die Folge sein, wenn ein Filter nicht richtig eingesetzt wird.

ANTRIEBSRIEMEN

Ausbau des Antriebsriemens:

1. Stellen Sie den Fahrtrichtungswählhebel halb zwischen Vorwärts und Rückwärts.
2. Ziehen Sie den Antriebsriemen nach oben und drücken Sie ihn nach außen über die Kante der Sekundärtriebsscheibe.
3. Drehen Sie die Sekundärtriebsscheibe im Uhrzeigersinn und der Antriebsriemen rollt von der Antriebsscheibe.
4. Entfernen Sie den Antriebsriemen von der Primärtriebsscheibe.





1. Neu: 31,0 mm (1,22 in.)
2. Riemen erneuern, wenn er die folgende Größe erreicht: 27,0 mm (1,06 in.)

Kontrolle:

Überprüfen Sie den Antriebsriemen zur Kontrolle auf ausgefranste Ränder oder Risse und messen Sie den Antriebsriemen, um ihn mit den nachfolgenden Daten zu vergleichen. Falls der Riemen übermäßigen Verschleiß oder Beschädigung aufweist, den Riemen erneuern.

5. Gehen Sie zum Aufziehen des Antriebsriemens in umgekehrter Reihenfolge zu oben vor und rollen Sie den Riemen wieder über die Sekundär-antriebsscheibe.

KUPPLUNG

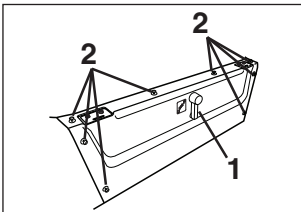
Für die ordnungsgemäße Funktion des Antriebs ist eine jährliche Wartung erforderlich. Beachten Sie dazu die Tabelle Regelmäßige Wartung in diesem Benutzerhandbuch.

6

LUFTKANAL

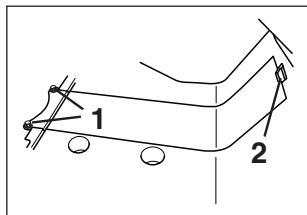
Auf Ablagerungen im Ansaugluftkanal, in den Rohrleitungen und in den Verbindungen prüfen:

1. Das Personentransportfahrzeug auf einer ebenen, waagerechten Fläche abstellen und die Feststellbremse anziehen.
2. Die Bodenmatte entfernen.
3. Den Sitz entfernen.
4. Den Gangwahlhebel entfernen.
5. Die acht Haltebolzen herausdrehen und die Frontplatte abnehmen.



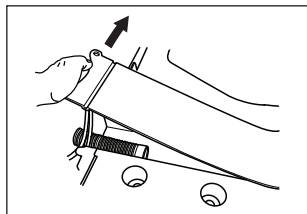
1. Gangwahlhebel
2. Haltebolzen

WARTUNG UND EINSTELLUNG

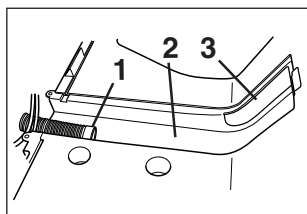


1. Kunststoffnieten
2. Lasche

6. Die zwei Kunststoffnieten entfernen.



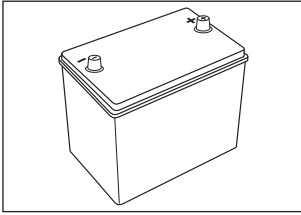
7. Die Bodenplatte anheben und die Plattenlasche aus dem Schlitz schieben. Die Platte abnehmen.



1. Ansaugrohr
2. Bodenmulde
3. Ansaugluftöffnung

8. Schmutz und Ablagerungen aus dem Ansaugrohr, der Bodenmulde und der Ansaugluftöffnung entfernen.

9. Nach Entfernung des Schmutzes die Bodenplatte, die Frontplatte, den Gangwahlhebel, den Sitz und die Bodenmatte wieder anbringen bzw. einlegen.



BATTERIE

Die 12-Volt-Batterie, welche den Startstrom für Ihr Benzinfahrzeug liefert, muss normalerweise nicht mit Wasser aufgefüllt werden. Wenn die Batterie ihre Ladung verliert, lassen sie sie von einem erfahrenen Mechaniker laden.

WARNUNG

Batterieelektrolyt ist giftig und gefährlich und kann schwere Verätzungen usw. verursachen. Er enthält Schwefelsäure. Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung vermeiden.

Gegenmittel:

ÄUSSERLICHE ANWENDUNG: Mit Wasser spülen.

INNERLICHE ANWENDUNG: Große Mengen Wasser oder Milch trinken. Anschließend Magnesiummilch, rohes Eiklar oder Olivenöl zu sich nehmen. Unverzüglich einen Arzt konsultieren.

AUGEN: 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt konsultieren. Batterien erzeugen explosive Gase. Funken, Flammen, Zigaretten usw. fern halten.

Beim Laden oder bei Verwendung in einem geschlossenen Raum lüften. Bei der Arbeit in der Nähe von Batterien immer die Augen schützen.

VON KINDERN FERN HALTEN.

SICHERUNGSWECHSEL

WARNUNG

Sie müssen die vorgegebene Sicherung verwenden. Bei Verwendung einer falschen Sicherung kann Schaden am Bordnetz auftreten und eine Brandgefahr entstehen. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

ACHTUNG

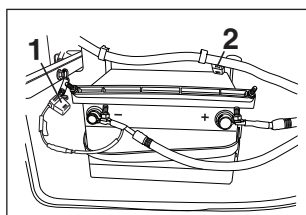
Beim Auswechseln einer Sicherung den Hauptschalter auf AUS stellen, um einen versehentlichen Kurzschluss zu verhindern.

Dieser könnte die Fahrzeugelektrik beschädigen.

Die Sicherungshalterungen befinden sich unter dem Sitz. Die USB-Sicherung befindet sich unter dem Getränkehalter.

Zugriff auf die Sicherungshalterungen

1. Heben Sie die Sitzbank an. (Siehe Seite 19.)
2. Die Leitungssicherungshalterungen am Hauptkabelbaum neben der Batterie und an der Anschlusslitze vom Batterie-Minuskabel ausfindig machen.
3. Die Abdeckung der Sicherungshalterung abziehen.



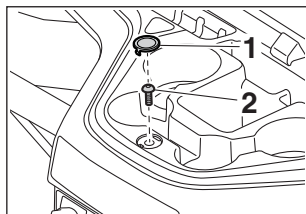
6

1. Haupt-Flachsicherung
(20 A, 32 V)
2. Flachsicherung
(10 A, 32 V)

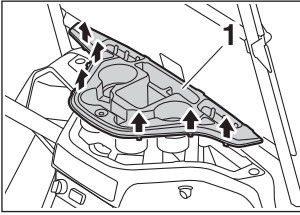
4. Die Sicherung herausziehen und überprüfen. Die Sicherung erforderlichenfalls ersetzen.
5. Die Abdeckung der Sicherungshalterung einbauen.
6. Den Sitz schließen.

Zugriff auf die USB-Sicherung

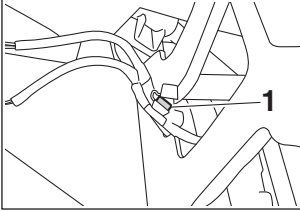
1. Die Verzierung entfernen und dann die Schraube entfernen.



1. Verzierung
2. Schraube



1. Getränkehalter



1. USB-Flachsicherung
(5,0 A, 32 V)

2. Den Getränkehalter ausbauen.

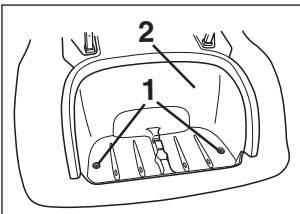
3. Die Sicherung herausziehen und überprüfen. Die Sicherung erforderlichenfalls ersetzen.
4. Den Getränkehalter einbauen.
5. Die Schraube anbringen und dann die Verzierung anbringen.

6

GETRIEBEÖL

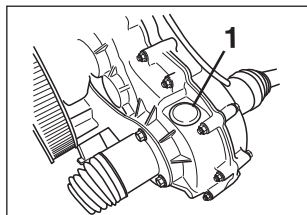
Getriebeölstand kontrollieren:

1. Golfcar auf einen flachen, ebenen Untergrund stellen.
2. Zwei Schrauben entfernen und die hintere Bodenabdeckung entfernen.

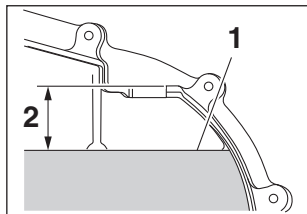


1. Schraube
2. Hintere Bodenabdeckung

WARTUNG UND EINSTELLUNG



1. Öleinfüllverschluss



1. Getriebeöl
2. Korrekter Ölstand

3. Reinigen Sie den Bereich um den Getriebeöleinfüllverschluss.

ACHTUNG

Keine Fremdkörper in das Getriebe gelangen lassen. Schwere Getriebeschäden können die Folge sein.

4. Der Ölstand sollte sich auf der angegebenen Höhe ausgehend von der gefrästen Oberfläche der Öleinfüllöffnung befinden.

Getriebeölstand:

135 mm

5. Der Füllstand ist niedrig, fügen Sie ausreichend Öl des empfohlenen Typs hinzu, um den Füllstand auf die angegebene Höhe zu bringen.

Empfohlene Ölmarke:

YAMALUBE®

Verfügbarer Viskositätsindex:

SAE 80W-90 oder SAE 90

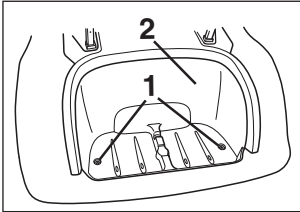
Getriebeölwechsellmenge:

475 cc (475 ml, 0,50 US qt)

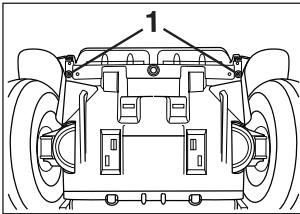
6. Bringen Sie den Getriebeöleinfüllverschluss an.
7. Die hintere Bodenabdeckung anbringen und mit zwei Schrauben sichern.

Wechsel des Getriebeöls:

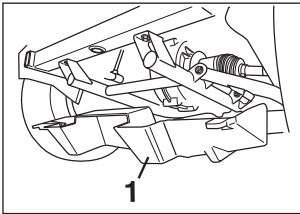
1. Stellen Sie den Golfwagen auf eine flache, ebene Fläche.
2. Entfernen Sie zwei Schrauben und die hintere Bodenabdeckung.
3. Blockieren Sie die Hinterreifen und heben Sie das vordere Ende des Golfwagens an. Sichern Sie den Golfwagen mit Fahrzeugständern.



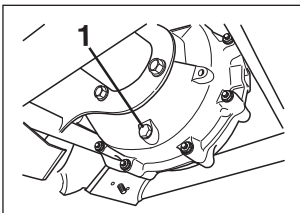
1. Schraube
2. Hintere Bodenabdeckung



1. Plattenschrauben



1. Untere Platte



1. Ölablassstopfen

4. Die zwei Plattenschalteschrauben aus der unteren Platte herausdrehen.

5. Kippen Sie die Hinterseite der unteren Platte nach unten und lösen Sie die Vorderseite der Platte, um die Platte zu entfernen.
6. Eine Ölwanne unter das Getriebe stellen.

7. Den Ölablassstopfen vom Getriebe entfernen und das Öl vollständig ablaufen lassen.

HINWEIS

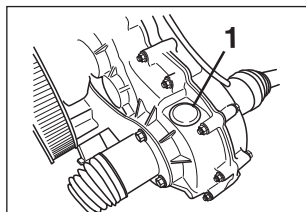
Das Öl auf umweltverträgliche Art und Weise entsorgen, z. B. zu einer Ölsammelstelle bringen.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

8. Den Ablassstopfen wieder anbringen.

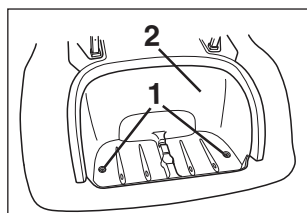
Anzugsdrehmoment der Getriebeöl-Ablassschraube:

4,3 N·m (0,43 kgf·m, 3,1 lb·ft)



1. Öleinfüllstopfen

9. Den Öleinfüllstopfen oben am Getriebe entfernen.
10. Befüllen Sie das Getriebegehäuse mit dem empfohlenen Öl und bringen Sie die Ölstandsschraube an.



1. Schraube
2. Hintere Bodenabdeckung

11. Die untere Platte und die Auslasskanallaschen anbringen.
12. Die hintere Bodenabdeckung anbringen und mit zwei Schrauben sichern.

Empfohlene Ölmarke:

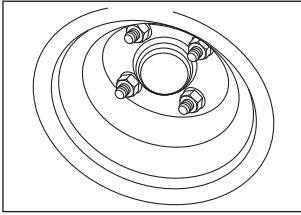


Verfügbarer Viskositätsindex:

SAE 80W-90 oder SAE 90

Getriebeölwechselmenge:

475 cc (475 ml, 0,50 US qt)



RADWECHSEL

WARNUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an Rädern oder Bremsen sicherstellen, dass der Hauptschalter auf „OFF“ (AUS) steht. Durch ein unbeabsichtigtes Starten des Fahrzeugs könnte das Fahrzeug sich bewegen, was zu Tod oder schwerer Körperverletzung führen könnte.

Demontage und Montage eines Rads an Ihrem Golfcar:

1. Die Räder blockieren, um Bewegung des Golfcars zu vermeiden und die Radmuttern lösen.
2. Den Golfwagen mit einem geeigneten Wagenheber anheben und die Radmuttern und das Rad entfernen.
3. Beim Montieren des Rads in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau vorgehen.

Anzugsmoment der Radmuttern:

100 N·m (10 kgf·m, 74 lb·ft)

6

EINSTELLUNG DER BREMSE

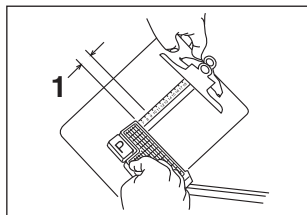
Die Bremsen an Ihrem Fahrzeug sind selbstnachstellend.

Vor dem Betrieb des Fahrzeugs das Bremspedal mehrere Male treten, um sicherzustellen, dass die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren.

WARNUNG

Wenden Sie sich vor dem Gebrauch Ihres Golfwagens an Ihren Yamaha-Händler, wenn Sie den Verdacht haben, dass Probleme mit den Bremsen bestehen. Ein Ausfall der Bremsen könnte zu einem schweren Unfall führen. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

WARTUNG UND EINSTELLUNG



1. Bremspedalspiel

EINSTELLUNG DES BREMSPEDALSPIELS

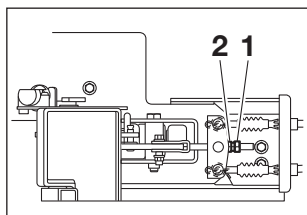
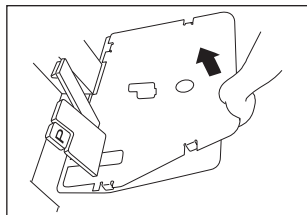
Das Bremspedalspiel durch Drücken gegen das Pedal mit zwei Fingern überprüfen (nur leichte Kraft anwenden) und den Weg messen, den das Pedal zurücklegt, bevor Widerstand zu spüren ist.

Bremspedalspiel:

50-55 mm (1,97-2,17 in.)

Einstellen des Bremspedalspiels:

1. Fußbodenmatte und Bodenbrett-Zugangsklappe vom Boden des Golfcars entfernen.



1. Sicherungsmutter
2. Stellmutter

2. Wenn der freie Pedalweg eingestellt werden muss, Sicherungsmutter lösen und Stellmutter herein-oder herausdrehen, bis das Spiel den Vorgaben entspricht. Danach die Sicherungsmutter festziehen.



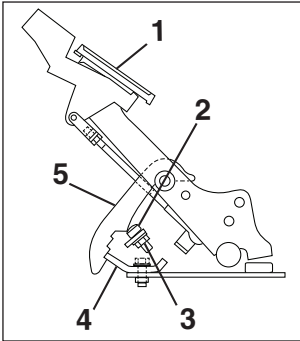
WARNUNG

Die Bremskabel nicht zu fest anziehen. Zu festes Anziehen steigert den Bremsenverschleiß und kann die allgemeine Leistung des Wagens beeinträchtigen. Die vorzeitige Abnutzung der Bremsen kann die Folge sein. Tod oder schwere Körperverletzung können die Folge sein, wenn die Warnhinweise in diesem Handbuch nicht befolgt werden.

EINSTELLUNG DES LÖSENS DER FESTSTELLBREMSE

ACHTUNG

Bevor eine Einstellung des LöSENS der Feststellbremse durchgeführt wird, das Spiel des Bremspedals einstellen.



1. Feststellbremspedal
2. Schraube
3. Sicherungsmutter
4. Bremsnagel
5. Sektor

1. Druck auf das Feststellbremspedal ausüben, bis der Bremsnagel die erste Raststellung am Sektor greift.
2. Die Sicherungsmutter lösen und die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie den Sektor berührt.
3. Die Schraube im Uhrzeigersinn um $1/3$ (120 Grad) einer Umdrehung drehen und dann die Kontermutter anziehen.

Füllen Sie den Kraftstofftank mit frischem Kraftstoff und geben Sie die vorgegebene Menge Yamaha Fuel Stabilizer and Conditioner oder ein vergleichbares Produkt hinzu. Betreiben Sie das Fahrzeug mindestens fünf Minuten, um den behandelten Kraftstoff im Kraftstoffsystem zu verteilen.

Vorgegebene Menge:

7,5 ccm Stabilisator pro Liter Kraftstoff (1 oz. Stabilisator pro Gallone Kraftstoff)

HINWEIS

Die Verwendung von Kraftstoffstabilisator macht das Entleeren des Kraftstoffsystems überflüssig. Konsultieren Sie einen Yamaha-Händler, falls das Kraftstoffsystem stattdessen entleert werden muss. Wenn der Golfcar über längere Zeiträume gelagert werden soll, die folgenden Vorbereitungen treffen:

ACHTUNG

Yamaha billigt keine Hochdruckwaschanlagen zur Reinigung der Produkte, die das Unternehmen herstellt. Durch solche Anlagen kann die Oberfläche der Karosserie beschädigt werden oder anderer Schaden entstehen, der nicht von der Garantie abgedeckt ist.

HINWEIS

Den Hauptsalterschlüssel in die "AUS"-Stellung drehen, Schlüssel abziehen und Schlüssel an einem sicheren Ort aufbewahren.

ABLASSEN VON KRAFTSTOFF

WARNUNG

Benzin und seine Dämpfe sind sehr entzündlich und explosiv. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung kann tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Beim Ablassen von Kraftstoff ist Rauchen verboten und von Zündfunken, Flammen oder anderen Zündquellen fern halten.
- Den Motor abstellen und mehrere Minuten lang abkühlen lassen, bevor Kraftstoff abgelassen wird.
- Kraftstoff in einem gut belüfteten Bereich ablassen.
- Darauf achten, kein Benzin zu verschütten. Wenn Benzin verschüttet wird, sofort mit trockenen Lumpen aufwischen. Mit Benzin getränkte Lumpen immer vorschriftsmäßig entsorgen.
- Ziehen Sie bei der Kontrolle des Kraftstoffstandes den Einfüllverschluss zum Schutz gegen Lecks fest an.
- Wenn Sie viel Benzindämpfe einatmen oder Benzin in Ihre Augen bekommen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Gelangt Benzin auf Ihre Haut, die betroffene Stelle sofort mit Wasser und Seife waschen. Ziehen Sie sich zur Vermeidung der Feuergefahr um, wenn Benzin auf die Bekleidung geraten ist.

MOTORVORBEREITUNG

Bei abgezogenem Schlüssel und abgeklemmtem Zündkerzenkabel die Kupplung von Hand drehen, bis Kompression zu spüren ist. Dies stellt die Ventile in die geschlossene Position.

CHASSIS-VORBEREITUNG

1. Prüfen Sie den Reifendruck. Er sollte 110 kPa (1,12 kgf/cm², 16 psi) betragen.
2. Reinigen Sie das Äußere des Golfcars und tragen Sie Rostschutzmittel auf.
3. Decken Sie den Golfcar mit einer atmungsaktiven Abdeckung und lagern Sie ihn in einem trockenen, gut belüfteten Bereich.

BATTERIE-VORBEREITUNG

1. Bauen Sie die Batterie aus dem Golfcar aus und lagern Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort, zwischen 0°C (32°F) und 30°C (90°F).
2. Lassen Sie die Batterie alle 60-90 Tage laden, um sie voll geladen zu halten. Die Batterie muss voll geladen gehalten werden, um Beschädigung zu vermeiden.
3. Bei Batterien wie der mit Ihrem Fahrzeug gelieferten müssen Sie den Wasserstand in der Batterie normalerweise für den einjährigen Garantiezeitraum, der vom Hersteller angeboten wird, nicht kontrollieren.

ACHTUNG

Reinigungslösung nicht in die Batteriezellen gelangen lassen. Schwere Batterieschäden können die Folge sein.

4. Reinigen Sie die Oberseite der Batterie mit einer Lösung aus Natron und Wasser, um Korrosion zu entfernen, falls notwendig.

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Punkte	DR2 QUIETECH
Abmessungen:	
Gesamtlänge	2380 mm (93,7 in.)
Gesamtbreite	1200 mm (47,2 in.)
Gesamthöhe (Lenkungshöhe)	1200 mm (47,2 in.)
Gesamthöhe (Sonnendachhöhe)	1790 mm (70,5 in.)
Höhe des Bodens	295 mm (11,6 in.)
Radstand	1635 mm (64,4 in.)
Profil:	
Vorne	885 mm (34,8 in.)
Hinten	975 mm (38,4 in.)
Bodenfreiheit	110 mm (4,3 in.)
Gewicht:	
Leergewicht (mit Batterie, Öl und Benzin)	318 kg (701 lb)
Leergewicht (mit Sonnendach, Windschutzscheibenbatterie, Öl und Benzin)	341 kg (753 lb)
Geräusch- und Vibrationspegel:	
Schallpegel bei Beschleunigung, Ohr des Bedieners	78,4 dB (A)
Messunsicherheit bezüglich Geräuschpegel	0,2 dB (A)
Schallpegel bei konstanter Geschwindigkeit, Ohr des Bedieners	71,3 dB (A)
Messunsicherheit bezüglich Geräuschpegel	0,1 dB (A)
Vibrationspegel am Lenkrad, Bediener im Fahrzeug	8,57 m/s ² Spitzenwert
Messunsicherheit bezüglich Schwingungspegel	0,2 m/s ²
Vibrationspegel an der Bodenplatte, Bediener im Fahrzeug	2,29 m/s ² Spitzenwert

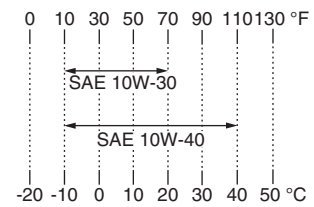
TECHNISCHE DATEN

Punkte	DR2 QUIETECH
Messunsicherheit bezüglich Schwingungspegel	0,0 m/s ²
Leistung:	
Höchstgeschwindigkeit	19,2 km/h (12,0 mph)
Maximale Rückwärtsgeschwindigkeit	15,6 km/h (9,7 mph)
Min. Wenderadius	2,8 m (9,2 ft)
Sitzkapazität	Zwei Personen pro Sitzbank
Steigfähigkeit	20°
Kraftstofftankfüllvermögen:	22 L (5,8 US gal)

MOTOR

Punkte	DR2 QUIETECH
Beschreibung:	
Motorart	Viertakter Benzin, OHV
Zylinder	1
Hubraum	357 cm ³
Bohrung × Hub	85 × 63 mm (3,30 × 2,48 in.)
Verdichtungsverhältnis	8,1:1
Leistung/brutto	9,17 kw (12,29 PS)/3600 U/min
Leistung/netto	6,71 kw (9,00 PS)/3600 U/min
Kühlung	Zwangsluftkühlung
Startsystem	Elektrischer Choke / Generator
Zündung	TCI Magneto
Zündkerzentyp	BPR2ES
Zündkerzenspalt	0,7-0,8 mm (0,028-0,031 in.)
Schmieranlage	Tauchschmierung
Benzinart	Bleifreies Normalbenzin, Gasohol E10 akzeptabel
Empfohlene Ölmarke	
Verfügbare Ölsorte	API SE oder höher JASO MA oder MB

TECHNISCHE DATEN

Punkte	DR2 QUIETECH
Verfügbarer Viskositätsindex	10W-30 oder 10W-40 
Motoröl-Fassungsvermögen	1,00 L (1,06 US qt)

GETRIEBE

Punkte	DR2 QUIETECH
Getriebe:	
Typ	Keilriemen, automatische Fliehkraftkupplung
Keilriemenbreite und äußere Linienlänge	31,0 × 1000 mm (1,22 × 39,37 in.)
Keilriemenverschleißgrenze	27,0 mm (1,06 in.)
Regler:	
Typ	Ölbadschwingungsmasse
Differential-/ Untersetzungsgetriebe:	Sekundäruntersetzungsgetriebe Schrägstirrad Sekundäruntersetzungsverhältnis: Vorwärts 11,59:1; Rückwärts 14,36:1 Differentialtyp Kegelrad Schmiermittel/Fassungsvermögen Getriebeöl SAE 80W-90 oder SAE 90/ 475 cc (475 mL, 0,50 US qt)

8

BATTERIEN

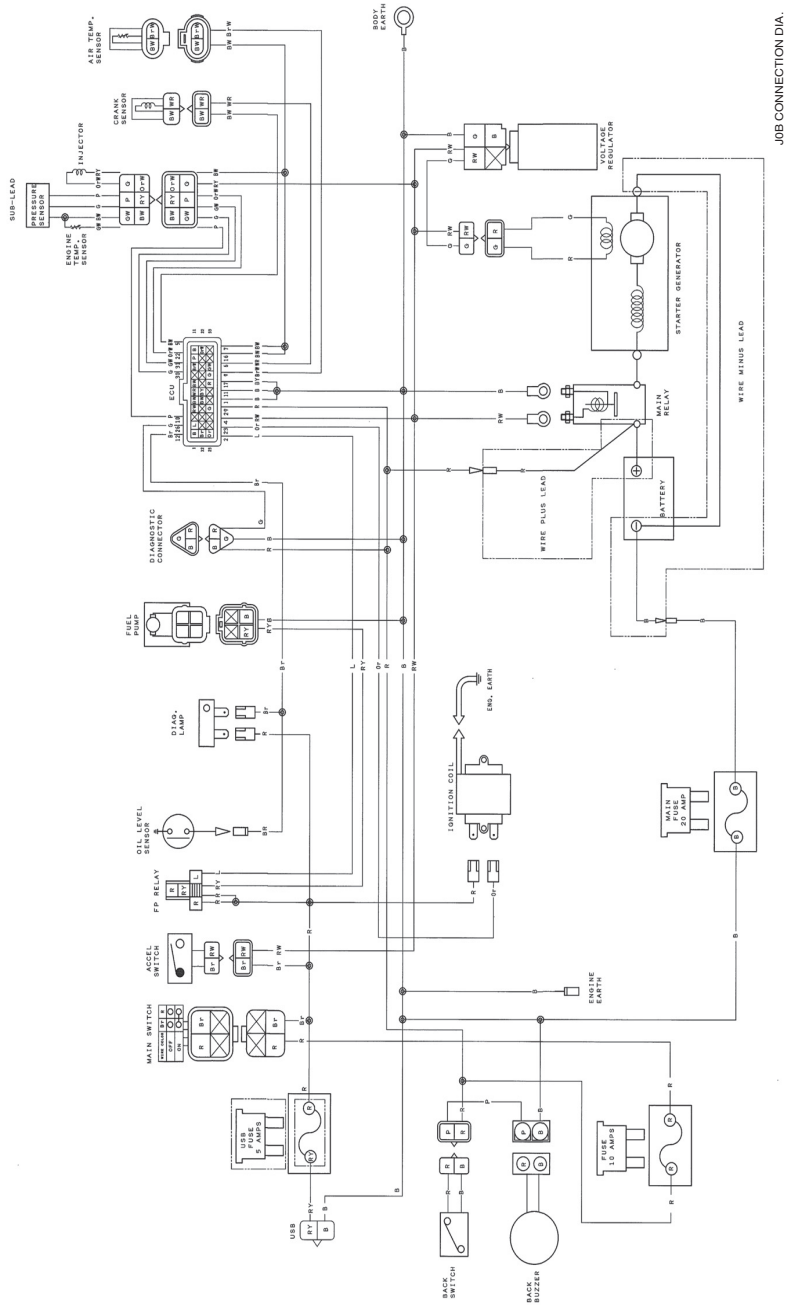
Punkte	DR2 QUIETECH
Batterie:	BCI-Gruppe 24, Reservekapazität: mind. 75 Min. CCA: mind. 400 A
Batteriekategorie: EU-Batterieverordnung (EU) 2023/1542	SLI

TECHNISCHE DATEN

CHASSIS

Punkte	DR2 QUIETECH
Aufhängung:	
Vorn	Unabhängig (Typ Gewindefederbein)
Hinten	Unabhängig (Typ Gewindefederbein)
Lenksystem:	
Typ	Zahnstange und Ritzel
Lenkwinkel (links)	1,85 Drehungen
Lenkwinkel (rechts)	1,85 Drehungen
Bremsen:	
Bremssystem	Mechanische Trommelbremse an den Hinterrädern mit automatischer Nachstellung
Bremsentyp	Zwei innenliegende Spreizbacken Auflauf-/Ablaufbacken (selbstnachstellend)
Bremspedalgestänge Spieleinstellung	50-55 mm (1,97-2,17 in.)
Feststellbremse:	
Typ	Fußbremse; Feststellbremse mit automatischer Freigabe.
Rad:	
Reifengröße: (Durchm. [in]) × (Breite [in]) - (Felgengröße [in]) / Lagenzahl)	
Vorne	18 × 8,50–8,00/4 PR
Hinten	18 × 8,50–8,00/4 PR
Felgengröße: (Durchm. [in]) × (Breite [in]) (Versatz [mm])	8 × 7,0 ±0
Reifendruck:	110 kPa (1,12 kgf/cm ² , 16 psi)

SCHALTBILD DES DR2 QUIETECH



INHALT

1 WICHTIGE SCHILDER

2 SICHERHEITSHINWEIS

3 BEDIENELEMENTE

4 KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB

5 BETRIEB

6 WARTUNG UND EINSTELLUNG

7 LAGERUNG

8 TECHNISCHE DATEN

9 VERDRAHTUNG

